

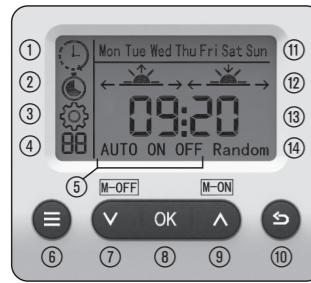


I INTERRUTTORE TEMPORIZZATORE MULTIFUNZIONE DIGITALE

1. Nota importante: Leggere e seguire attentamente le istruzioni prima dell'uso!
Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Carica della batteria interna. Affinché il timer possa essere programmato comodamente a mano senza collegamento alla rete elettrica, è necessario caricarlo prima per 6 ore presso una presa di corrente.

2. Display e pulsanti



*Premere a lungo

3. Modalità operativa

La modalità di funzionamento può essere selezionata ripetutamente tenendo premuti i pulsanti DOWN o UP .

ON: la presa è permanentemente accesa. Le funzioni del timer non vengono eseguite.

OFF: a presa è permanentemente spenta. Le funzioni del timer non vengono eseguite.

AUTO ON: la presa è accesa. Le funzioni del timer vengono eseguite a partire dal successivo successivo tempo di commutazione impostato.

AUTO OFF: la presa viene spenta. Le funzioni del timer vengono eseguite dal successivo di commutazione successivo.

AUTO: il timer esegue le funzioni di commutazione impostate successivamente.

4. Panoramica della navigazione nel menu

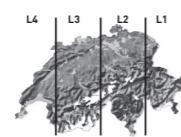
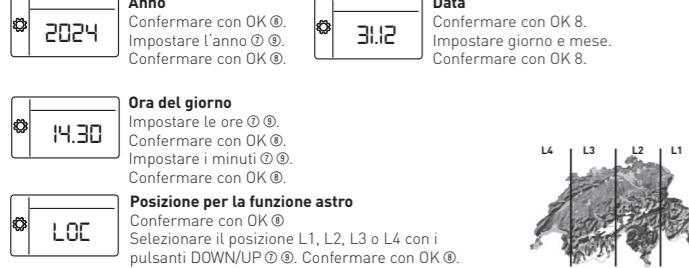
Selezione del menu premendo il tasto Menu .



5. Avvio iniziale

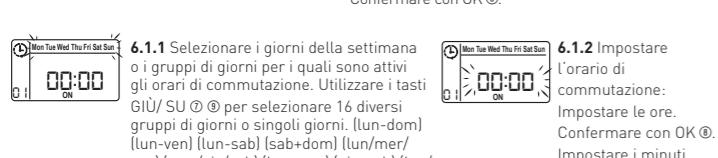
Premere 4 volte il tasto menu per accedere al menu «Impostazioni».

Impostare l'anno, la data, l'ora e la località:



6. Programmazione o modifica delle funzioni dell'orologio

6.1 Impostazione dell'orologio



6.1.1 Selezionare i giorni della settimana o i gruppi di giorni per i quali sono attivi gli orari di commutazione. Utilizzare i tasti GIÙ/ SU per selezionare 16 diversi gruppi di giorni o singoli giorni. (lun-dom) (lun-ven) (lun-sab) (sab-dom) (lun/mer/ ven) (mar/gio/sab) (lun-mer) (gio-sab) (lun/ mer/ven/dom). Confermare con OK .

6.1.3 Selezionare la funzione di commutazione:
ON: la presa si accende all'ora impostata.
OFF: la presa viene spenta all'ora programmata. Confermare con OK .

Il timer passa automaticamente al numero di memoria del programma successivo. Per altri orari di commutazione, ripetere i passaggi 6.1.1 - 6.1.3 in un altro numero di memoria di programma.

6.2 Impostazione della funzione Astro

Con la funzione astro, è possibile programmare lo spegnimento o l'accensione della luce in base all'alba e al tramonto. Utilizzando la data e la posizione, l'orologio calcola continuamente l'ora di accensione.



6.2.1 Utilizzare i tasti DOWN/UP per selezionare la commutazione prima/dopo l'alba o prima/dopo il tramonto. Confermare con OK .

6.2.2 Selezionare i giorni della settimana o i gruppi di giorni per i quali sono attivi gli orari di commutazione (come attivati come al punto 6.1.1). Confermare con OK .

Impostare la differenza di orario tra l'alba e il tramonto.

6.2.3 Impostare le ore e i minuti in cui l'interruttore esserà commutato prima o dopo l'alba o il tramonto.

Exemple 1: con questa impostazione, la commutazione avviene 1 ora e 15 minuti prima dell'alba.

Exemple 2: con questa impostazione, la commutazione avviene esattamente al sorgere del sole.

Exemple 3: con questa impostazione, la commutazione avviene 30 minuti dopo il tramonto.

6.2.4 Selezionare la funzione di commutazione (come in 6.1.3). Confermare con OK .

Il timer passa automaticamente al numero di memoria del programma successivo. Per altri timer o tempi di commutazione Astro, ripetere i passaggi da 6.2.1 a 6.2.4 in altri numeri di memoria del programma.

6.2.5 Uscire dal menu con Indietro .

6.3 Disattivare/attivare la funzione orologio

Le funzioni di commutazione pre-programmate possono essere facilmente attivate o disattivate.

6.3.1 disattivare

6.3.2 attivare

7. Funzione di conto alla rovescia

La funzione di conto alla rovescia si spegne o si accende una volta dopo il tempo impostato. Selezionare la funzione di conto alla rovescia dal Menu .

7.1 Selezionare la funzione di conto alla rovescia con il tasto Menu e aprirla con il tasto OK .

7.2 Impostare i tempi di commutazione. ON: la presa si accende dopo l'ora impostata. OFF: la presa si spegne dopo il tempo impostato.

7.4 Tenere premuto il pulsante OK per avviare il conto alla rovescia. Il tempo inizia a scorrere (il conto alla rovescia è indicato dall'indicatore di marcia a sinistra). Quando il conto alla rovescia è in corso, non è possibile visualizzare altre impostazioni.

8. Funzione di generatore casuale

La funzione di generatore casuale accende e spegne la presa da 1 a 10 volte per 10-30 minuti tra le 18:00 della sera e le 6:00 del mattino. Questa funzione può essere utilizzata, ad esempio, come simulazione di presenza per la protezione antieffrazione.

8.1 Selezionare la funzione di generatore casuale con i tasti DOWN/UP [ON]. Confermare con OK . La funzione di generatore casuale viene eseguita e il simbolo Radom viene visualizzato in modo permanente.

8.2 Attivare la funzione di generatore casuale con i tasti DOWN/UP [ON]. Confermare con OK . La funzione di generatore casuale viene eseguita e il simbolo Radom viene visualizzato in modo permanente.

8.3 Disattivare la funzione di generatore casuale richiamando il menu della funzione di generatore casuale, quindi disattivare la funzione [OFF] con i tasti DOWN/UP [OFF]. Confermare con il tasto OK .

9. Factory Reset

Per cancellare definitivamente tutte le impostazioni, tenere premuto il tasto Menu e il tasto Indietro per 10 secondi. La data, l'ora, la posizione e tutti i tempi di commutazione salvati vengono cancellati e devono essere ripristinati.

10. Dati tecnici

Tensione di funzionamento: 230 V AC, 50 Hz
Corrente di funzionamento: 10(2) A
Capacità di commutazione: max. 2300 Watt
Classe di protezione IP20
Temperatura ambiente: da -10° C a +40° C

Tempo di commutazione più breve: 1 minuto
Precisione: +/- 1 minuto al mese
Precisione della funzione Astro: +/- 10 minuti, a seconda del luogo in cui ci si trova
Riserva di carica: > 2 mesi
Consumo in standby: < 0,4 W

11. Istruzioni di sicurezza

- L'interruttore orario può essere utilizzato solo in ambienti asciutti e non deve entrare in contatto con liquidi.
- Assicurarsi che la tensione di funzionamento corrisponda alla tensione di rete.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il timer dalla rete elettrica e pulirlo con un panno asciutto o leggermente umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- I riscaldatori inseriti non devono mai essere lasciati incustoditi.
- Per evitare di danneggiare la batteria integrata, il timer non deve mai essere scollegato dalla rete elettrica per più di 12 mesi.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre rispettate. Salvo errori e modifiche. Queste informazioni vengono fornite senza alcun obbligo o garanzia. Le richieste di responsabilità sono espressamente escluse.



ZEITSCHALTUHR MULTIFUNKTION HORLOGE MULTIFONCTION OROLOGIO MULTIFUNZIONE

Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso



Aktuellste Version der Bedienungsanleitung
Dernière version du mode d'emploi
Ultima versione delle istruzioni d'uso



F

HORLOGE PROGRAMMABLE NUMÉRIQUE MULTIFONCTION

1. Remarque importante :

Lire attentivement les instructions avant l'utilisation et les respecter !

Conserver le mode d'emploi.

Charger la batterie interne. Pour que l'horloge puisse être programmée confortablement dans la main sans être reliée au réseau électrique, elle doit être branchée au préalable pendant 6 heures à une prise de courant.

2. Écran et boutons



*appui long

- ① Fonction minuterie
- ② Fonction compte à rebours
- ③ Réglages
- ④ Numéro de programme
- ⑤ Mode de fonctionnement
- ⑥ Sélection du menu
- ⑦ Baisser (diminuer la valeur) / arrêter manuellement*
- ⑧ Confirmer la sélection
- ⑨ HAUT (augmenter la valeur) / mise en marche manuelle*
- ⑩ Retour
- ⑪ Sélection du jour de la semaine
- ⑫ Fonction de lever et de coucher du soleil
- ⑬ Affichage de l'heure
- ⑭ Mode aléatoire

3. Mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement peut être sélectionné en appuyant longuement à plusieurs reprises sur les touches BAS ⑨ ou HAUT ⑩.

ON : La prise de courant est allumée en permanence. Les fonctions de minuterie ne sont pas exécutées.

OFF : La prise est éteinte en permanence. Les fonctions de minuterie ne sont pas exécutées.

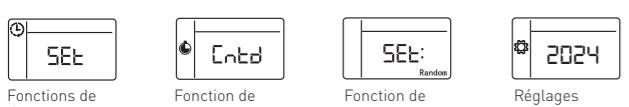
AUTO ON : La prise de courant est activée. Les fonctions de la minuterie sont exécutées à partir de la prochaine heure de commutation réglée.

AUTO OFF : La prise de courant est éteinte. Les fonctions de la minuterie sont exécutées à partir de la prochaine heure de commutation réglée.

AUTO : La minuterie exécute les prochaines fonctions de commutation réglées.

4. Aperçu du menu

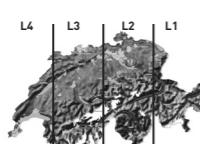
Sélection du menu en appuyant sur la touche menu ⑥.



5. Première mise en service

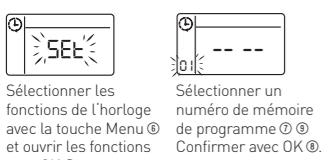
Appuyer 4 fois sur la touche menu ⑥ pour accéder au menu «Réglages».

Régler l'année, la date, l'heure et le lieu :



6. Programmer ou modifier les fonctions de l'horloge

6.1 Régler l'horloge



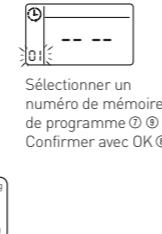
6.1.1 Sélectionner les jours de la semaine ou les groupes de jours pour lesquels les heures de commutation sont actives. Les touches BAS/HAUT ⑨ ⑩ permettent de sélectionner 16 groupes journaliers ou jours isolés différents. [lu-di] [lu-ve] [lu-sa] [sa+di] [lu/me/ve] [ma/je/sa] [lu-me] [je-sa] [lu/ma/ve/di]. Confirmer avec OK ⑧.

6.1.3 Sélectionner la fonction de commutation :

ON : la prise est activée à l'heure programmée.
OFF : la prise est éteinte à l'heure programmée. Confirmer avec OK ⑧.
La minuterie passe automatiquement au numéro de mémoire de programme suivant. Pour d'autres heures de commutation, répéter les étapes **6.1.1 - 6.1.3** dans un autre numéro de mémoire de programme.

6.2 Régler la fonction Astro

Avec la fonction astro, il est possible de programmer une extinction ou une mise en marche en fonction du lever et du coucher du soleil. L'horloge calcule en permanence, à l'aide de la date et de l'endroit les heures de commutation.



6.2.1 Sélectionner la commutation avant / après le lever du soleil ou avant / après le coucher du soleil à l'aide des touches BAS/HAUT ⑨ ⑩. Confirmer avec OK ⑧.

6.2.2 Sélectionner les jours de la semaine ou les groupes de jours pour lesquels les heures de commutation sont actives (comme au point **6.1.1**). Confirmer avec OK ⑧.

Régler la différence de temps par rapport au lever et au coucher du soleil.

6.2.3 Régler les heures et les minutes dont lesquelles la commutation soit effectuée avant ou après le lever ou le coucher du soleil.

Exemple 1 : avec ce réglage, la commutation se fait 1h 15 min. avant le lever du soleil.

Exemple 2 : avec ce réglage, la commutation se fait exactement au lever du soleil.

Exemple 3 : avec ce réglage se fait 30 minutes après le coucher du soleil.

6.2.4 Sélectionner la fonction de commutation (comme au point **6.1.3**). Confirmer avec OK ⑧.

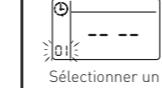
La minuterie passe automatiquement au numéro de mémoire de programme suivant. Pour d'autres minuteries ou heures de commutation Astro, répéter les étapes **6.2.1 - 6.2.4** dans un autre numéro de mémoire de programme.

6.2.5 Quitter le menu avec Retour ⑩.

6.3 Désactiver / activer la fonction d'horloge

Les fonctions de commutation déjà programmées peuvent être facilement activées ou désactivées.

6.3.1 désactiver

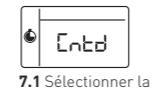


Sélectionner un numéro de mémoire de programme ⑨ ⑩. Passer à la désactivation avec BAS/HAUT ⑨ ⑩ (les tirets clignotent). Confirmer avec OK ⑧. Retour ⑩.

Sélectionner un numéro de mémoire de programme ⑨ ⑩. Passer à l'activation avec BAS/HAUT ⑨ ⑩ (les chiffres clignotent). Confirmer avec OK ⑧. Retour ⑩.

7. Fonction compte à rebours

La fonction de compte à rebours effectue une seule fois une extinction ou une mise en marche après la durée réglée. Sélectionner la fonction de compte à rebours avec le Menu ⑥.



7.1 Sélectionner la fonction de compte à rebours avec la touche Menu ⑥ et l'ouvrir avec OK ⑧. Régler les heures. Confirmer avec OK ⑧. Régler les minutes. Confirmer avec OK ⑧.

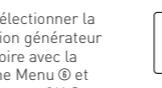
7.2 Régler les heures de commutation. Régler les heures. Confirmer avec OK ⑧. Régler les minutes. Confirmer avec OK ⑧.

7.3 Sélectionner la fonction de commutation. **ON** : la prise est activée après la durée réglée. **OFF** : la prise est éteinte après la durée réglée.

7.4 Appuyer longuement sur la touche OK ⑧ pour lancer le compte à rebours. La durée commence à s'écouler (le compte à rebours est signalisé par l'indicateur de déroulement à gauche). Lorsque le compte à rebours est en cours, aucun autre réglage ne peut être affiché.

8. Fonction de générateur aléatoire

La fonction de générateur aléatoire allume et éteint la prise de courant 1 à 10 fois pendant 10 à 30 minutes entre 18 heures le soir et 6 heures le matin. Cela peut être utilisé par exemple comme simulation de présence pour la protection contre les cambriolages.



8.1 Sélectionner la fonction de générateur aléatoire avec la touche Menu ⑥ et ouvrir avec OK ⑧. Régler les heures. Confirmer avec OK ⑧. Régler les minutes. Confirmer avec OK ⑧.

8.2 Activer la fonction de générateur aléatoire à l'aide des touches BAS/HAUT ⑨ ⑩ (ON). Confirmer avec OK ⑧. La fonction de générateur aléatoire est exécutée et le symbole Random est affiché en permanence.

8.3 Désactiver la fonction de générateur aléatoire en appuyant à nouveau le menu de la fonction de générateur aléatoire, puis désactiver la fonction (OFF) avec les touches BAS/HAUT ⑨ ⑩. Confirmer avec OK ⑧.

9. Réinitialisation d'usine

Pour effacer définitivement tous les réglages, maintenez la touche de menu ⑥ et ⑩ retour enfonce pendant 10 secondes. La date, l'heure et le lieu, ainsi que toutes les heures de commutation enregistrées sont effacées et doivent être réglées à nouveau.

10. Données techniques

Tension de fonctionnement : 230 V AC, 50 Hz
Courant de fonctionnement : 10(2) A → (2)
Puissance de commutation : max 2300 Watt
Classe de protection 1
Type de protection IP20

Temps de commutation le plus court : 1 minute
Précision : +/- 1 minute par mois
Précision de la fonction astro : +/- 10 minutes, selon l'endroit où l'on se trouve
Réserve de marche : > 2 mois
Température ambiante : -10°C à +40°C

11. Consignes de sécurité

- L'horloge ne doit pas être utilisée que dans des locaux secs et ne doit pas être mise en contact avec des liquides.
 - S'assurer que la tension de service correspond à la tension du réseau.
 - Avant le nettoyage, l'horloge doit être débranchée du réseau électrique et nettoyée avec un chiffon sec ou légèrement humide. Il ne faut pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.
 - Les appareils de chauffage branchés ne doivent jamais être utilisés sans surveillance.
 - Pour éviter d'endommager l'accumulateur intégré, la minuterie ne doit jamais être déconnectée du secteur pendant plus de 12 mois.
- Les instructions d'utilisation doivent impérativement être respectées. Sous réserve d'erreurs et de modifications. Ces informations sont fournies sans engagement ni garantie. Toute prétention en responsabilité est expressément exclue.



D

ZETSCHALTUHR DIGITAL MULTIFUNKTION

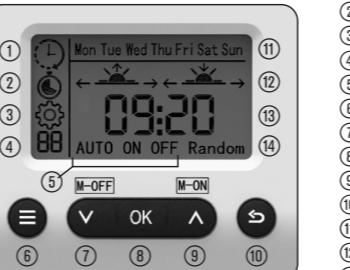
1. Wichtiger Hinweis:

Vor Gebrauch die Anleitung genau lesen und beachten! Anleitung aufbewahren.

Internen Akku laden

Damit die Schaltuhr ohne Verbindung zum Stromnetz bequem in der Hand programmiert werden kann, sollte diese vorher 6 Stunden an einer Steckdose angeschlossen werden.

2. Display und Tasten



- ① Schaltuhr-Funktion
- ② Countdown-Funktion
- ③ Einstellungen
- ④ Programmnummer
- ⑤ Betriebsmodus
- ⑥ Menauswahl
- ⑦ AB (Wert verringern) / manuell Ausschalten*
- ⑧ Auswahl bestätigen
- ⑨ AUF (Wert erhöhen) / manuell Einschalten*
- ⑩ Zurück
- ⑪ Wochentagswahl
- ⑫ Sonnenaufl- und Sonnenuntergangsfunktion
- ⑬ Zeitanzeige
- ⑭ Zufallsmodus

*lange Drücken

3. Betriebsmodus ⑤

Der Betriebsmodus kann durch mehrmaliges **langes Drücken** der AB ⑦ oder AUF ⑨ Tasten ausgewählt werden.

Mit der Taste AB ⑦ werden die Modi «OFF», «AUTO OFF» oder «AUTO» gewählt.

Mit der Taste AUF ⑨ werden die Modi «ON», «AUTO ON» oder «AUTO» gewählt.

ON: Steckdose ist dauernd eingeschaltet. Zeitschaltuhrfunktionen werden nicht ausgeführt.

OFF: Steckdose ist dauernd ausgeschaltet. Zeitschaltuhrfunktionen werden nicht ausgeführt.

AUTO ON: Steckdose ist eingeschaltet. Zeitschaltuhrfunktionen werden ab der nächsten eingestellten Schaltzeit ausgeführt.

AUTO OFF: Steckdose ist ausgeschaltet. Zeitschaltuhrfunktionen werden ab der nächsten eingestellten Schaltzeit ausgeführt.

AUTO: Zeitschaltuhr führt die nächsten eingestellten Schaltfunktionen durch.

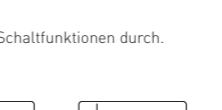
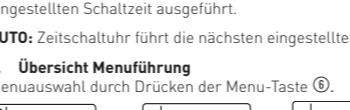
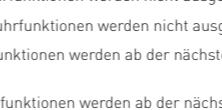
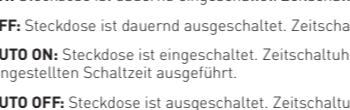
4. Übersicht Menüführung

Menauswahl durch Drücken der Menu-Taste ⑥.

5. Erstinbetriebnahme

Menu-Taste ⑥ 4x drücken, um in das Menu «Einstellungen» zu gelangen.

Jahr, Datum, Uhrzeit und Standort einstellen:



7. Countdown-Funktion

Die Countdown-Funktion führt einmalig nach der eingestellten Zeitdauer eine Aus- oder Einschaltung durch. Mit Menu ⑥ die Countdown-Funktion anwählen.

